



CHECK LIST

Segretariato generale della CDPE, Unità di coordinamento scuole universitarie & diritto,
30.03.2022

Domanda di riconoscimento dei diplomi d'insegnamento esteri

Vale l'obbligo di collaborazione!

Se non vengono inoltrati tutti i documenti necessari per una verifica, non possiamo entrare nel merito della Sua domanda. La verifica avviene esclusivamente sulla base dei documenti inoltrati.

1. **Fotocopia del passaporto** o della carta d'identità.
2. **Sommario carriera scolastica e professionale (p.e. Curriculum Vitae).**
3. **Diploma di lingua ufficiale** che provi le Sue competenze in italiano, tedesco o francese (livello C2) secondo il «[Promemoria Esigenze riguardo alle competenze linguistiche](#)» se la Sua lingua materna non è l'italiano, il tedesco o il francese.
4. Per le persone richiedenti con un'abilitazione all'insegnamento di una **lingua straniera**: Attestazione personalizzata dell'università che confermi il livello di lingua C1 secondo il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER) della rispettiva lingua o diploma di lingua ufficiale di livello C1 secondo il QCER.
Osservazione speciale per il livello elementare: Se non viene portata nessuna prova di competenza linguistica, si rinuncia automaticamente alla verifica di questa materia/di queste materie di lingua straniera.
5. Una **fotocopia autenticata** in comune o da un ufficio notarile **dell'abilitazione all'insegnamento** (Italia: documento che attesti il **superamento del concorso / della Scuola di Specializzazione / del TFA / del PAS**) con **informazioni riguardo al contenuto** della formazione abilitante – un'autocertificazione **non** è accettata! Se la lingua originale dell'abilitazione non è l'italiano, il francese, il tedesco o l'inglese è necessaria una traduzione in una di queste lingue (traduzione certificata).
6. Una **fotocopia autenticata** in comune o da un ufficio notarile di **tutti i diplomi universitari** (p.e. laurea triennale e laurea magistrale) o della **maturità magistrale** e una fotocopia autenticata della **lista degli esami sostenuti** (un'autocertificazione **non** è accettata!). Se la lingua originale dei diplomi non è l'italiano, il francese, il tedesco o l'inglese è necessaria una traduzione in una di queste lingue (traduzione certificata).
7. **Maturità Magistrale (Italia): Senza concorso** per la scuola **dell'infanzia / elementare** è necessaria **l'attestazione del MIUR** (Direzione generale per il personale scolastico – Ufficio III o Ufficio VIII, Roma) che può beneficiare del riconoscimento professionale ai sensi dell'art. 12 della Direttiva 2005/36 CE - Titoli di formazione assimilati.
8. Importante: Se dal Suo diploma non risultano i livelli e le discipline per le quali è abilitato/a all'insegnamento, è necessario inviare un certificato contenente tali informazioni, **rilasciato dalle autorità scolastiche del Ministero dell'istruzione** del Suo Paese di origine (p.e. Italia: MIUR), eventualmente con una traduzione in italiano, francese, tedesco o inglese.
9. Fotocopie dei **certificati di lavoro** con indicazioni precise concernenti la durata e le funzioni cioè il livello scolastico e le materie insegnate (traduzione in italiano, francese, tedesco o inglese).
10. Fotocopie dei **certificati conseguiti a seguito di formazioni continue** (corsi di una durata minima di 20 giorni).
11. **Ricevuta o copia** della cedola di versamento che attesti l'avvenuto pagamento **della tassa di cancelleria** (richiesta **soltanto dopo il deposito della domanda** di riconoscimento).

Osservazioni importanti:

- L'invio delle **fotocopie autenticate per posta** verrà richiesto per e-mail in un secondo momento.
- La preghiamo di non inviarci documenti originali. I documenti inoltrati rimangono in ogni caso alla CDPE.

Contatto

Segretariato generale CDPE, Unità di coordinamento Scuole universitarie e diritto
+41 31 309 51 31, diplom@edk.ch